

# Childcare Seminar for Foreign Parents

## 外国人のための子育てセミナー

札幌で子育てをする外国人のためのセミナーです。日本語・英語・中国語で、子育てに関する情報をお伝えします。セミナーの後には、子育ての疑問や悩みについて相談できる時間があります。

A childcare seminar series for foreign nationals. The each session will provide essential information on childcare in Japanese, English and Chinese. One-on-one counseling sessions will be provided after each seminar.

TIME (時間): 1:30pm-2:30pm Seminar (セミナー)  
2:30pm-3:30pm Counseling sessions (相談会)

JUL  
08  
SUN

### Children's Healthcare

赤(あか)ちゃんの健康(けんこう)について

保健士が健診や子育て教室など保健センターのサービスを紹介しします。また、ワクチンのこと、赤ちゃんがかかりやすい病気のことを小児科医師がお話します。託児付き。  
A public health nurse will talk about the services of public health centers such as health check-ups, parents classes, etc. A pediatrician will talk about vaccination and common diseases among infants. Baby sitting service available.

SEP  
30  
SUN

### Applying to Public Daycare Centers

こどもを保育(ほいく)施設(しせつ)に預(あず)けるには

札幌市の保育施設について、仕組みや申込み方法などを説明します。託児付き。

A city official will talk about Sapporo's daycare centers and how to apply to those facilities. Baby sitting service available.

NOV  
14  
WED

### Enjoy Winter Life!

冬(ふゆ)を楽(たの)しもう!

冬が長く雪の多い札幌。冬の服装や外遊び、中遊びのヒントや、札幌市内の遊び場を紹介しします!

A childminder will introduce ways to enjoy Sapporo's long winter: how to dress up your child, how to play inside and outside, etc.

Venue・Contact・Sign up/会場・お問合せ・申込み

## Sapporo International Communication Plaza

(公財)札幌国際プラザ 多文化交流部

札幌市中央区北1条西3丁目札幌MNビル3F

MN bldg. 3F, Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo

E-mail: tabunka@plaza-sapporo.or.jp

Tel: 011-211-2105 Fax: 011-232-3833



#### Organizers / 主催

Sapporo International Communication Plaza Foundation / 公益財団法人札幌国際プラザ

Bureau for the Future of Children, City of Sapporo / 札幌市子ども未来局

SEMI (Sapporo English Medical Interpreters' Group) / SEMI(札幌英語医療通訳グループ)

#### In cooperation with/ 協力

Minami Health Center, City of Sapporo / 札幌市南保健センター

札幌汉语医療通訳組 / 札幌中国語医療通訳グループ